

678. L’arc de Sant Martí

cast. arco iris
fr. arc-en-ciel
it. arcobaleno

Q 743

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- No indiquem variació morfològica quan falta l'article.
- 3 ■ Dita: [l ər̥kəd də s̺əm mər̺tʲi | ba miʎu ə lə t'ər̥də kə l mər̺tʲi]
- 19 ■ No s'ha gravat el nucli del sintagma
- 22 □ Resposta d'un altre inf.
- 34 ■ Dita: [si s̺urt əl dəmər̺tʲi | pər̺li əl bəs'i | si s̺urt əl b'əsprə | pər̺li lə t'estə]; la "testa" és una cassola espatllada o una cosa que no serveix per a res; segons l'inf., l'altra ratlla és la del dimoni
- 44 ■ Dita: "Si surt al dematí, la pluja ja és aquí; si surt a la tarda, la pluja ja és passada"
- 58 ■ No s'ha gravat el nucli del sintagma
- 71 ■ Dita: [s ər̺ə də s̺əm mər̺tʲi | o fa pl'owrə o fə ʔspər̺s'i]
- 76 □ Quan només es fa mig arc
- 81 ■ Dita: "Si surt es dematí, prenim bon camí; i si surt es capvespre, demà farem festa"
- 93 □ Dita: [arko də s̺ən tʃw'an | ər̺jwə ʃtə dəm'a]
- 95 ■ Dita: [a la ʃespr'a | la pludʒa es pas'a || al mat'i | la pludʒa pel kam'i]
- 106 □ Més [tʃik] que l'[arko də s̺ən tʃu'an]
- 110 ■ Dita: [r̺aʎe də s̺əm mər̺tʲi al dəmər̺tʲi | la pluz̺e ʒa ʔz ak'i | r̺aʎe də s̺əm mər̺tʲi a la t'ard̺e | la pluz̺e ʒa ʔstə pas'aðe]
- 113 ■ Dita: [al mat'i | la pluz̺e ez ak'i | a la t'ard̺e | la pluz̺e estə pas'aðe]
- 117 ■ Dita: [l ər̺ə də s̺əm mər̺tʲi al mat'i | la pluz̺a ja z ak'i | l ər̺ə də s̺əm mər̺tʲi a la t'ard̺e | la pluz̺a sta kaβ'aða]
- 119 ■ [ʔ]
- 131 □ "Arc de Sant Martí en petit; només un tros"
- 138 □ Resposta d'un altre inf.
- 164 ■ Dita: [arg de mat'i | la plutʃa ɛstə s'i || arg de ʃespr'a | la plutʃa ɛstə pas'a]
- 177 ■ Dita: [l ər̺ə də vespr'a | l ər̺wja pas'a || l ər̺ə də mat'i | l ər̺wja ɛstə s'i]
- 179 ■ Dita: [la r̺aʎa ɛ s̺əm mər̺tʲi | la pludʒa ja ʔstə s'i]
- 187 + [el ər̺ko 'iris]

